

● Political turmoil following August 1980 gave a boost also to the scouting movement. Some activists, subsequently called „non-conforming scouts”, established Andrzej Maikowski Squads of Scout Instructors which triggered grass-roots changes within the structure of ZHP. Although the proposed reforms were opposed by the communist authorities, the first alternative to ZHP – Independent Scout Movement emerged openly in 1981.

● During the martial law - introduced in December 1981 - a number of scouts engaged in clandestine activities. On the occasion of Pope John Paul II's pilgrimage to Poland in 1983 they could manifest fidelity to the scouting idea. Whereby scouts launched a church-ordered support service with a view to assisting the pilgrims. As the People's Republic of Poland decayed, more and more scouting initiatives were operating outside the official structure of ZHP, which sunk into crisis, despite the efforts pursued by senior activists and young reformers.

● The year 1989 sent a vibrant reformative impulse to Polish scouting. ZHP broke ties with the communist party, restored the Scout Law and Oath based on the pre-war patterns and returned to the world scouting family. Other organizations, including the Scouting Association of the Republic of Poland, have been made legal.

● The Polish scouting movement, albeit decreased in size, has remained a valuable educative proposal at the present juncture. It is present in the community, with scouts standing ready and prepared to serve if need be.

● During those hundred years Polish scouts have served the Homeland well.

Jan Pastwa

The National Bank of Poland

holds the exclusive right to issue the currency
in the Republic of Poland.

In addition to **coins and notes for general circulation**,
the NBP issues **collector coins and notes**.

Issuing collector items is an occasion to commemorate
important historic figures and anniversaries, as well
as to develop the interest of the public in Polish culture,
science and tradition.

Since 1996, the NBP has also been issuing **occasional 2 złoty**
coins, struck in **Nordic Gold**, for general circulation.

All coins and notes issued
by the NBP are legal tender in Poland.

NBP

National Bank of Poland

COINS



COINS ISSUED IN 2010 COINS ISSUED IN 2010

● The National Bank of Poland is putting into circulation coins commemorating the 100th Anniversary of Polish Scouting, of the following face values:

2 zł – struck in standard finish, in Nordic Gold alloy,
on **27 May 2010**;

10 zł – struck in proof finish, in silver,
on **28 May 2010**.

Information on the issue schedule
can be found at the
www.nbp.pl/monety
website.

Collector coins issued by the National Bank of Poland
are sold exclusively at the Internet auctions held
in the Kolekcjoner service at the following website:

www.kolekcjoner.nbp.pl

 **KOLEKCJONER**

The coins were struck at the Mint of Poland in Warsaw.
Edited and printed: NBP Printing Office

100th ANNIVERSARY
OF POLISH SCOUTING

100th ANNIVERSARY OF POLISH SCOUTING

- The scouting movement originated in Great Britain, where in 1907, Lt. General Robert Baden-Powell compiled the first principles of the scouting movement – peer upbringing of young people in small groups, taking place outdoor, close to nature and under the supervision of an older instructor.
- Polish guiding and scouting movement was pioneered by Andrzej and Olga Małkowski who are regarded as its founding figures. Andrzej Małkowski (b. 31 October 1888) came into contact with the idea of scouting in 1909, while translating a book by Robert Baden-Powell, „Scouting for Boys” into Polish. Its contents inspired him to become involved in the organization of the Polish scouting adapted to the national culture and traditions, i.a., introducing the ethos of chivalry. It was on his initiative that the first teams of scouts were established in Lviv in 1910, and from 1912 the Polish name of „harcerstwo” for boy scouts went into use. A year later, Andrzej Małkowski led the Polish team in the world scouts rally in Birmingham. During World War I Małkowski joined the Polish Legions and fought in France, established the underground Republic of Podhale (Rzeczpospolita Podhalańska), founded scouting organisations for Poles residing in the United Kingdom and the USA. He died on 16 January 1919 at sea, sailing on a mission from General Haller to Polish troops in Odessa.
- His spouse, Olga Drahonowska-Małkowska (b. 15 September 1888) pursued the idea of scouting throughout all her life. She would found the girl scout teams, actively participate in the work of Girl Scout

Organisation of the Polish Scouting and Guiding Association (Związek Harcerstwa Polskiego – ZHP) and in the worldwide scouting and guiding movement. She died in Zakopane on 15 January 1979.

- From the very beginning, the scouting movement in Poland has not only advanced scouting ideas but has also taught the national values. These principles were soon to be tested in action. Irrespective of their previous organisational affiliation, scouts were united in the work and struggle for the independence of Poland. The year 1918 brought about a merger of the majority of scouting organisations into ZHP.
- Following World War I, Polish scouting had to face numerous challenges. The period of 1930s was marked, though, with an intense state-building activity. Beginning from that period, the scouting movement started to grow intensely in Poland, increasing its numbers and modernizing its educational tools. The ethical role of the Polish scouting movement in raising young Poles was best shown by the boy and girl scouts involvement in resistance to the Nazi occupation during World War II.
- In September 1939, Polish scouts again took a wartime service. Already at that time a decision was taken that ZHP would go underground. The scouting organisation took up the name of “Grey Ranks”, which became a synonym of the wartime scouting resistance movement. Warsaw Uprising was a particularly significant moment of this fight.
- Beginning from 1944, the scouting movement spontaneously revived on the Polish territories, following the westward movement of the

Soviet-Nazi front. In December 1944, the Polish Committee of National Liberation (PKWN) „re-established” ZHP, imposing scouting authorities loyal to the PKWN. In the late 1940s, even this form of ZHP operation was put to an end. Instead, a government-sponsored organisation was created, known under the name of the Scouting Organisation of the Association of Polish Youth (ZMP).

- Numerous scouting activists could not reconcile with the post-war reality and continued their activities by forming the so-called second scouting resistance movement.
- In 1956, following Stalin's death, the ZMP activists entered into a tactical alliance with scouting instructors, which enabled yet another „reactivation” of ZHP. Unfortunately, the thaw lasted less than three years. A forced comeback to the rules of operation of the People's Republic of Poland entailed, among others, attempts at eradicating religious beliefs among ZHP scouts, which was carried out under the banner of religious tolerance. From that time, two trends interweaved in the structures of ZHP – officially manifested servility towards the Polish Communist Party alongside continued use of traditional educational methods. As a result of popularisation of ZHP, the scouting methods of upbringing young people spread to the village as well as disabled children. Unfortunately, popularization of ZHP brought about moral corruption among the paid instructors and superficiality of educational message, which to many started to be tantamount with offering leisure time activities.

COINS ISSUED IN 2010 COINS ISSUED IN 2010 COINS ISSUED IN 2010 COINS ISSUED IN 2010 COINS ISSUED IN 2010 COINS ISSUED IN 2010 COINS ISSUED IN 2010



FACE VALUE **10** ZŁ

metal **Ag 925/1000** and paints: **white and red** ■ finish **standard**
diameter **32.0 mm** ■ weight **14.14 g** ■ mintage (volume) **50,000 pcs**

OBVERSE: To the left at the top, an image of the Eagle established as the State Emblem of the Republic of Poland. Below the Eagle, a stylised image of the Polish flag. On the right-hand side of the flag, a stylised image of a boy scout and a girl scout sitting by the fire. Between the two scouts, an image of the Fleur-de-lis symbol with the Fighting Poland emblem against a background of a stylised fragment of a wall. Below the image of the boy scout, an inscription: 10 ZŁ. Above, stylised outlines of the images of four scouts. At the top, to the right, a semicircular inscription: RZECZPOSPOLITA POLSKA (Republic of Poland), separated by an interpunct from the notation of the year of issue: 2010. The mint's mark: M/W below the Eagle's left leg.

REVERSE: In the centre, stylised images of Olga and Andrzej Małkowski. Below, a semicircular inscription: OLGA I ANDRZEJ MAŁKOWSCY (Olga and Andrzej Małkowski). To the left, a parallel inscription: MAM SZCZERA WOLE/CAŁYM ŻYCIEM/PEŁNIĆ SŁUŻBĘ... (it is my sincere wish / to serve / with the whole of my life ...). At the top, to the left, a fragment of the outline of the Scouting Cross. To the right, a semicircular inscription: 100. ROCZNICA HARCERSTWA POLSKIEGO (100th anniversary of Polish scouting).

Coin designer: **DOMINIKA KARPIŃSKA-KOPIEC**



FACE VALUE **2** ZŁ

metal **CuAl15Zn5Sn1 alloy** ■ finish **standard** ■ diameter **27.0 mm**
weight **8.15 g** ■ mintage (volume) **1,100,000 pcs**

OBVERSE: An image of the Eagle established as the State Emblem of the Republic of Poland. On the sides of the Eagle, the notation of the year of issue: 20-10, below the Eagle, an inscription: ZŁ 2 ZŁ. In the rim, an inscription: RZECZPOSPOLITA POLSKA (Republic of Poland), preceded and followed by six pearls. The mint's mark: M/W below the Eagle's left leg.

REVERSE: In the centre, a stylised image of the Scouting Cross. In the background, to the left and at the bottom, stylised outlines of the Scouting Fleur-de-lis. At the top in the rim an inscription: 100. ROCZNICA HARCERSTWA POLSKIEGO (100th anniversary of Polish scouting).

ON THE EDGE: The inscription, NBP, repeated eight times, every second one inverted by 180 degrees, separated by stars.

Obverse designer: **EWA TYC-KARPIŃSKA**
Reverse designer: **DOMINIKA KARPIŃSKA-KOPIEC**

● Das Jahr 1989 brachte den riesigen Impuls für die Verwandlungen im ZHP mit sich. Man hatte sich von der Polnischen Vereinigten Arbeiterpartei unabhängig gemacht. Es wurden das neue Pfadfindergesetz und das neue Pfadfinderversprechen, die sich zum Vorbild die Grundsätze aus den Vorkriegszeiten vom ZHP nahmen, eingeführt. Es erfolgte die Rückkehr zu den internationalen Pfadfindertorganismen. Die Möglichkeit der legalen Tätigkeit erlangten auch die anderen Einrichtungen, darunter auch Związek Harcerstwa Rzeczypospolitej.

● Heutzutage gilt die Pfadfinderbewegung, obwohl sie keine so große Stärke wie früher hat, als wertvoller Erziehungsvorschlag. Sie ist weiterhin in der Gesellschaft anwesend und ständig bereit zum sofortigen Dienst. Im Laufe von 100 Jahren machte sich diese Bewegung unserer Heimat gut verdient.

Jan Pastwa

● Narodowy Bank Polski bringt die Münzen anlässlich des 100. Jahrestages der Polnischen Pfadfinderbewegung in Umlauf. Die Münzen haben folgende Nennwerte und werden an folgenden Tagen ausgegeben:

Am **27. Mai 2010**

2 zł – ausgeführt mit Normalstempel Nordic Gold

Am **28. Mai 2010**

10 zł – ausgeführt in polierter Platte in Silber

2010 MÜNZEN DER EMISSION 2010



Narodowy Bank Polski

hat das ausschließliche Recht zur Ausgabe der Geldzeichen in Polen.

Neben den Umlaufmünzen und den Umlaufbanknoten bringt die NBP auch die Sammlermünzen und Sammlerbanknoten in Umlauf.

Die Sonderausgaben bilden die Gelegenheit zur Würdigung der historischen Jahrestage und der wichtigen Persönlichkeiten und sind ein Anstoß zur Erweckung des Interesses für polnische Kultur, Wissenschaft und Tradition.

Seit 1996 werden von der NBP auch die Gedenkmünzen zu 2 Złoty, ausgefertigt in der Legierung Nordic Gold, ausgegeben.

Alle Münzen und Banknoten, die von der NBP ausgegeben sind, sind gesetzliches Zahlungsmittel in Polen

NBP

Narodowy Bank Polski

Münzen



Die Informationen über das Prägeprogramm sind unter folgender Adresse erreichbar:

www.nbp.pl/monety

Der Verkauf der Sammlermünzen, die von der NBP ausgegeben sind, verläuft ausschließlich in Form von den Internetversteigerungen im Service Kolekcjoner unter folgender Adresse:

www.kolekcjoner.nbp.pl

 KOLEKCJONER

Die Münzen wurden in der Polnischen Münzstätte AG in Warschau hergestellt.

Satz und Druck NBP Verlag

100. Jahrestag
der Polnischen
Pfadfinderbewegung

100. Jahrestag der Polnischen Pfadfinderbewegung

- Die Anfänge der Pfadfinderbewegung sind mit Großbritannien, wo 1907 der britische General Robert Baden-Powell die ersten Methoden vom Scouting – der Selbsterziehung der Jugend in kleinen Gruppen, in der Natur, unter der Betreuung von einem älteren Instrukteur entwickelte, verbunden.
- Die Reihe der Gründer der polnischen Pfadfinderbewegung eröffnen Andrzej und Olga Malkowskis. Andrzej Malkowski wurde am 31.10.1888 geboren. Er lernte die Pfadfinderideen während der Übersetzung ins Polnische des Buches, betitelt „Scouting für die Jungen“ von Robert Baden-Powell kennen. Der Inhalt des Buches beeindruckte ihn so sehr, dass er sich in die Bildung der polnischen Pfadfinderbewegung anagierte. Zugleich passte er sie an die polnischen Bedingungen und an die polnische Tradition an. Er führte unter anderem das Ritterethos ein. Aus seiner Initiative wurden schon 1910 in Lemberg die ersten Pfadfindermeuten gegründet. Es wurden 1912 die polnischen Begriffsbezeichnungen für Scouting eingeführt. Ein Jahr später stand Andrzej Malkowski an der Spitze der Vertretung der polnischen Pfadfinderorganisation am Scouting Treffen in Birmingham. Während des ersten Weltkrieges kämpfte er in den Legionen in Frankreich. Er gründete die Untergrundrepublik namens Podhalańska, war Schöpfer der polnischen Pfadfinderbewegung in England und in den USA. Er kam ums Leben am 16.01.1919, auf der See während der Fahrt mit der Mission von General Haller zu den polnischen Truppen in Odessa.
- Seine Frau Olga Drahonowska- Malkowska wurde am 15.09.1888 geboren. Ihr ganzes Leben lang blieb sie der Pfadfinderidee treu. Sie gründete die Pfadfindermeuten für Mädchen. Sie war in der Tätigkeit der Pfadfinderinnenorganisation der Republik Polen (ZHP) und auch auf der internationalen Scoutingbühne aktiv. Sie starb in Zakopane am 15. 01. 1979.
- Die polnische Pfadfinderbewegung verband, von Anfang an, die Ideen dieser Bewegung mit der patriotischen Erziehung. Diese Prinzipien verwirklichten sich sehr oft in der Praxis. Ohne Rücksicht auf die

Organisationszugehörigkeit waren die Pfadfinder im Kampf um die Unabhängigkeit immer anwesend. Im Jahr 1918 wurde die Mehrheit der Pfadfinderorganisationen in die Pfadfinderorganisation der Republik Polen (ZHP) verschmolzen.

- Nach dem Krieg stand die Pfadfinderorganisation zahlreichen Schwierigkeiten gegenüber. Die 30-er Jahre brachten eine belebte Arbeit für den Staat mit sich. Seit diesem Zeitpunkt entwickelte sich in Polen rasch die Pfadfinderbewegung, die ihre Reihen erhöhte und das Programmangebot modernisierte. Der Wert einer solchen Erziehung wurde durch die Teilnahme der Pfadfinder am Zweiten Weltkrieg gezeigt und bewiesen.

- Im September 1939 nahmen die Pfadfinder den Kriegsdienst erneut auf. Die Szare Szeregi (deutsch: die Grauen Reihen) war der Deckname und zugleich das Synonym der polnischen Pfadfinderbewegung im Zweiten Weltkrieg. Die Organisation nahm am Warschauer Aufstand teil.

- Seit 1944 lebte die Pfadfinderbewegung auf den Gebieten wo die Front anwesend war, spontan wieder auf. Im Dezember 1944 rekonstruierte das Polnische Komitee der Nationalen Befreiung (polnisch: Polski Komitet Wyzwolenia Narodowego, kurz: PKWN) die Pfadfinderorganisation der Republik Polen bestimmend dabei die sich unterstellten Führungsorgane in dieser Organisation. Ende der 40-er Jahre wurde solche Form der Pfadfinderorganisation aufgelöst und die Pfadfinderorganisation des Polnischen Jugend gegründet.

- Viele Pfadfinderkreise waren mit der neuen Nachkriegszeitordnung nicht einverstanden und setzten ihre Handlungen, bildend die so genannte zweite pfadfinderische Untergrundorganisation, fort.

- Nach Stalins Tod schlossen die Aktivisten der Pfadfinderorganisation des Polnischen Jugend eine taktische Allianz mit den Pfadfinderinstruktoren, die die nächste „Reaktivierung“ von der Pfadfinderorganisation der Republik

Polen erlaubte, ab. Leider dauerte das „Taufwetter“ nur drei Jahre lang. Der Zwangsrückgang in Richtung der „Normalität“ der Volksrepublik war unter anderem mit dem von ZHP unter den Parolen der religiösen Toleranz geführten Kampf gegen die Religionsprinzipien verbunden. Die ZHP wurde durch zwei durchdringenden Strömungen charakterisiert – das treu Ergeben der Polnischen Arbeiterpartei gegenüber einerseits und eine mit den traditionellen Methoden geführte Erziehungserarbeit andererseits. Dank der Popularisierung von ZHP erreichten die Formen der pfadfinderischen Erziehung die Dörfer und die behinderten Kinder. Zugleich war diese Zugänglichkeit dieser Bewegung mit der Demoralisierung der bezahlten Instrukteure und der Verflachung der Erziehung, die von vielen als das Ausfüllen der freien Zeit der Kinder zurückzuführen war, verbunden.

- Der August 1980 bewegte auch die polnische Pfadfinderbewegung. Die Milieus, genannt danach undemütige Pfadfinderbewegung, bildeten die Kreise namens Andrzej Malkowski (KIHAM). Sie initiierten die Änderungen - „von unten“ - in der Pfadfinderorganisation der Republik Polen. Leider wurden die Umwandlungsvorschläge von den Behörden abgelehnt. In solch einer Situation entstand Ende 1981 die erste offene alternative der Pfadfinderorganisation gegenüber Einrichtung: die Unabhängige Pfadfinderbewegung.

- In dem Ausnahmezustand waren viele Pfadfinder in die Untergrundtätigkeit involviert. Eine gute Gelegenheit zur Manifestation der Treue der Pfadfinderidee war die Pilgerfahrt von dem Papst, Johannes Paul II. im Jahre 1983. Damals begannen die Pfadfinder zum ersten Mal den so genannten Weißen Dienst auszuüben, indem sie den Pilgern Hilfe leisteten. Es wuchs die Zahl der Strukturen, die außerhalb von dem ZHP tätig waren. Zugleich versank der ZHP, trotz der Bemühungen der Senioren und der jungen Reformer, immer tiefer in die Krise zusammen mit der Volksrepublik Polen.

2010 MÜNZEN DER EMISSION 2010 MÜNZEN DER EMISSION 2010 MÜNZEN DER EMISSION 2010 MÜNZEN DER EMISSION 2010 MÜNZEN DER EMISSION 2010



NENNWERT 10 ZŁ

Metall Ag 925/1000 und die Farben: weiß und rot
Stempel Normalausführung ■ Durchmesser 32,0 mm
Gewicht 14,14 g ■ Emissionsmenge (Auflage) 50.000 Stück

AVERS: Links oben befindet sich die Darstellung des für das Staatswappen der Republik Polen festgelegten Adlers. Unter dem Adler ist die stilisierte Darstellung der polnischen Flagge dargestellt. Neben der Fahne, rechts befindet sich die stilisierte Abbildung von einem Pfadfinder und einer Pfadfinderin, die am Feuer sitzen. Zwischen den beiden ist die das Bildnis einer Pfadfinderrilke mit dem Zeichen des Kämpfenden Polen auf dem Hintergrund eines stilisierten Ausschnittes von einer Mauer. Unter dem Bildnis des Jungen ist die Aufschrift 10 ZŁ abgebildet. Oberhalb befinden sich die stilisierten Umriss von vier Pfadfindern. Oben rechts befindet sich die Aufschrift: RZECZPOSPOLITA, von einem Punkt von der Bezeichnung des Ausgabejahres 2010 getrennt. Unter dem linken Fuß des Adlers ist das Zeichen der Münzstätte: M/W.

REVERS: In der Mitte befinden sich die stilisierten Abbildungen von Andrzej und Olga Malkowskis. Darunter im Halbkreis ist die Aufschrift: OLGA I ANDRZEJ MAŁKOWSCYCI zu sehen. Links senkrecht befindet sich die Aufschrift: MAM SZCZERA WOLĘ/CALYM ŻYCIEM/PEŁNIĆ SŁUŻBĘ... (ich habe einen offenerzigen Willen mit meinem ganzen Leben dem Staat zu dienen). Oben links befindet sich ein Ausschnitt von dem Umriss des Pfadfinderkreuzes. Rechts im Halbkreis ist die Aufschrift: 100 ROCZNICA HARCERSTWA POLSKIEGO (100. Jahrestag der Polnischen Pfadfinderbewegung).

Die Münze entworfen von: DOMINIKA KARPIŃSKA-KOPIEC



NENNWERT 2 ZŁ

Metall Legierung CuAl5Zn5Sn1 ■ Stempel Normalausführung
Durchmesser 27,0 mm ■ Gewicht 8,15 g
Prägeauflage (Auflage) 1.100.000 Stück

AVERS: Die Darstellung des für das Staatswappen der Republik Polen festgelegten Adlers, an den Seiten des Adlers ist die Bezeichnung des Emissionsjahres: 20-10, unter dem Adler die Aufschrift: ZŁ 2 ZŁ. Die Inschrift lautet: RZECZPOSPOLITA POLSKA, voraus- und nachgehend sechs Perlen. Unter dem linken Fuß des Adlers das Zeichen der Münzstätte: M/W.

REVERS: In der Mitte befinden sich die Aufschrift: KATYŃ. Darunter ist die stilisierte Abbildung von einer Militärsmütze mit dem polnischen Militärsadler. Oben im Halbkreis befindet sich die Aufschrift: 70. ROCZNICA ZBRODNI/KATYŃSKIEJ (70. Jahrestag des Massakers von Katyn).

AUF DEM RAND: Die achtmal wiederholte Aufschrift: NBP, jede zweite um 180 Grad gedreht, abgetrennt durch Sterne.

Der Entwurf des Averses von: EWA TYC-KARPIŃSKA

Der Entwurf des Reverses von: DOMINIKA KARPIŃSKA-KOPIEC